

**VERWALTUNGSRAT****Bericht über die 28. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (8.-10. Dezember 1987)**

Der Verwaltungsrat hat vom 8.-10. Dezember in München seine 28. Tagung abgehalten. Den Vorsitz führte erstmals der für die Amtsperiode 1987/90 gewählte Ratspräsident, Dr. jur. h.c. Albrecht Krieger, Ministerialdirektor im Bundesministerium der Justiz in Bonn, als Nachfolger des ausscheidenden Prof. Dr. Otto Leberl, Präsident des Österreichischen Patentamts.

Der Rat befaßte sich mit den langfristigen Perspektiven der Entwicklung des Europäischen Patentamts, die ihm von dessen Präsidenten, Paul Braendli, vorgelegt und erläutert wurden. Beabsichtigt ist insbesondere die Ausarbeitung eines langfristigen Personalplans, der von folgenden strategischen Zielen ausgehen wird: Bewältigung der Arbeitslast von voraussichtlich mindestens 70 000 Jahresanmeldungen Mitte der 90er Jahre, Unterbringung des Personals auf den jetzigen dem Amt zur Verfügung stehenden Grundstücken in München, Den Haag und Berlin sowie Begrenzung der Personalstärke des Amtes auf ca. 3 000 Personen. Dazu soll in den nächsten Jahren die Effizienz weiter verbessert werden, z. B. durch Vereinfachung der Verfahrens- und Arbeitsmethoden - vor allem in der administrativen Behandlung von Anmeldungen - und möglicherweise auch prozedurale Änderungen, etwa eine verfahrensmäßige Annäherung von Recherche und Sachprüfung. Große Bedeutung kommt der vermehrten Automatisierung des Amtes zu.

Der Rat genehmigte die Jahresrechnung 1986 sowie den Bericht der Rechnungsprüfer und erteilte dem Amtspräsidenten Entlastung. Der Rat genehmigte außerdem den Haushaltsplan 1988, der mit Einnahmen und Ausgaben in Höhe von über 521 Mio DEM ausgeglichen ist.

Alle diese Zahlen zeigen wiederum, daß das EPA nach seinem 10jährigen Bestehen einen außergewöhnlichen Erfolg und ein ungebrochenes Wachstum aufweist.

Um mit diesem Erfolg Schritt halten zu können, muß das Amt ständig weiteres Personal anstellen: allein für das Jahr 1988 werden 325 neue Stellen im Europäischen Patentamt geschaffen. Die Gesamtzahl der Mitarbeiter erreicht damit mehr als 2 700.

Der Raumbedarf des Amtes in München soll durch Erweiterungsbauten an der Isar auf dem Gelände des Europäischen Patentamts gedeckt werden. Darüber hinaus wird eine Erweiterung des Gebäudes in der Zweigstelle in den Haag geplant.

**ADMINISTRATIVE COUNCIL****Report on the 28th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (8-10 December 1987)**

The Administrative Council held its 28th meeting from 8 to 10 December in Munich under its new Chairman, Dr Albrecht Krieger, a senior official at the Federal German Ministry of Justice, has taken over the chairmanship from Dr Otto Leberl, President of the Austrian Patent Office; his term runs until 1990.

Much of the Council's discussions centred on the EPO's long-term development as presented by the President, Mr Paul Braendli. A major aspect of this will be a long-term staff plan to be drawn up on the basis of the following strategic objectives: coping with a probable workload of at least 70 000 applications per year by the mid-nineties, accommodating staff on the existing sites in Munich, The Hague and Berlin and holding staff numbers down to around 3 000. This will call for further increased efficiency on the part of the Office over the next few years, to be achieved through simpler procedures and working methods - particularly in the general processing of applications - and possibly also by changes in procedure to link the processes of search and substantive examination more closely. Great importance is attached to increased automation.

Having approved the accounts and auditors' report for 1986 and the President's management of the budget, the Council adopted the 1988 Budget with income and expenditure of over DEM 521 million.

All these figures testify to the outstanding success and continuous growth of the Office's first ten years.

To keep pace with this growth the EPO must go on recruiting new staff. 325 new posts have been created for 1988 alone, bringing the total number to over 2 700.

There are plans to extend existing accommodation on the banks of the Isar in Munich and for an extension to the building at The Hague.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION****Compte rendu de la 28<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 8 au 10 décembre 1987)**

Le Conseil d'administration a tenu sa 28<sup>e</sup> session à Munich du 8 au 10 décembre 1987. Les débats étaient dirigés pour la première fois par le nouveau Président du Conseil, mandaté pour la période 1987/1990, M. Albrecht Krieger, Ministerialdirektor au Ministère fédéral de la justice à Bonn, qui succède à M. Otto Leberl, Président de l'Office autrichien des brevets.

Le Conseil a discuté des perspectives à long terme de l'évolution de l'Office européen des brevets, telles qu'elles ont été présentées et commentées par le Président de l'Office, M. Paul Braendli. Il est envisagé notamment d'élaborer un plan à long terme concernant les effectifs, qui se fixera un certain nombre d'objectifs stratégiques: il s'agira pour l'Office de faire face à une charge de travail prévisible de 70 000 demandes par an au moins à partir du milieu des années 90, de trouver les moyens d'abriter le personnel dans des locaux situés sur les terrains dont il dispose actuellement à Munich, à La Haye et à Berlin, et de limiter les effectifs à 3 000 agents environ. Il conviendra en outre de continuer à améliorer l'efficacité au cours des prochaines années, par exemple en simplifiant les procédures et les méthodes de travail, notamment en ce qui concerne le traitement administratif des demandes, et éventuellement en modifiant la procédure, par exemple par un rapprochement des procédures de recherche et d'examen quant au fond. Le développement de l'automatisation des activités de l'Office revêt une importance considérable.

Le Conseil a approuvé les comptes de l'exercice ainsi que le rapport des commissaires aux comptes pour 1986 et a donné décharge au Président de l'Office. Le Conseil a adopté en outre le budget pour 1988, qui s'équilibre en recettes et en dépenses à 521 millions de DEM.

Tous ces chiffres montrent une nouvelle fois qu'après dix années d'existence, l'Office connaît un succès exceptionnel et une croissance ininterrompue.

Pour maîtriser cette croissance, l'Office doit sans cesse recruter de nouveaux agents: pour la seule année 1988, 325 nouveaux postes vont être créés à l'Office européen des brevets. L'effectif total dépassera ainsi 2 700 agents.

A Munich, la construction d'annexes près de l'Isar, sur le terrain de l'Office, devrait permettre de répondre aux besoins en matière de locaux. Il est prévu en outre d'agrandir le bâtiment du département de La Haye.

Der Rat genehmigte umfangreiche Automatisierungspläne des Amtes mit Schwerpunkt bei der Dokumentation und der Recherche. In einer ersten Phase sind für diesen Bereich während der nächsten zehn Jahre Investitionen in Höhe von 300 Millionen DEM vorgesehen.

Der Rat hat ferner die Vorschriften über den Forschungsfonds der Europäischen Patentorganisation verabschiedet, dessen Einrichtung auf der 27. (außerordentlichen) Tagung des Verwaltungsrats am 8. Oktober 1987 beschlossen worden war (s. ABI. EPA 1987,473). Mit dem Forschungsfonds sollen Untersuchungen und Forschungsarbeiten über den Erfinderschutz - insbesondere den Patentschutz in Europa - gefördert und Forscher der verschiedensten Fachrichtungen ermutigt werden, sich mit besonderen Aspekten dieser Gebiete zu befassen. Über die Vergabe der Fördermittel entscheidet der Amtspräsident, der die Stellungnahme eines beratenden Gremiums, des Forschungsbeirats der Europäischen Patentorganisation, einholt.

Über weitere Tagungen des Verwaltungsrats gibt der Kalender im Amtsblatt Auskunft.

The Council approved major automation projects centred on documentation and searching and involving initial investment of DEM 300 million over the next ten years.

The Council also adopted regulations governing the EPO Research Fund which it had decided to set up at its 27th (extraordinary) meeting on 8 October 1987 (see OJ EPO 11/1987, 473). The purpose of the fund is to promote study and research on the safeguarding of inventions, particularly patent protection in Europe, and encourage researchers of various disciplines to consider its different aspects. The decision to make grants from the fund will be taken by the President in consultation with an advisory body, the Research Advisory Board of the European Patent Organisation.

Details of forthcoming Administrative Council meetings are given in the calendar of events in each Official Journal.

Le Conseil a approuvé les importants projets d'automatisation de l'Office, centrés pour la plupart sur la documentation et la recherche. Pour les dix prochaines années, il est prévu dans un premier temps des investissements de l'ordre de 300 millions de DEM.

En outre, le Conseil a arrêté le règlement relatif au fonds de recherche de l'Organisation européenne des brevets dont l'institution a été décidée le 8 octobre 1987 (cf. JO OEB 11/1987, p. 473), lors de la 27<sup>e</sup> session (extraordinaire) du Conseil d'administration. Ce fonds de recherche vise à promouvoir les études et la recherche dans le domaine de la protection des inventions, et en particulier dans le domaine de la protection par brevet en Europe, et entend encourager les chercheurs des disciplines les plus diverses à entreprendre l'étude d'aspects particuliers de ce domaine. Les décisions relatives à l'octroi d'une aide financière seront prises par le Président de l'Office qui recueillera l'avis d'un organe consultatif dénommé Commission consultative de l'Organisation européenne des brevets pour la recherche.

Les dates des prochaines sessions du Conseil d'administration figurent dans le calendrier du Journal Officiel.